I PRO-MISE
Last Chapter
Some Day We Will
KYOU
ASU

[SCHOOL BELL RINGING]
BUT THAT PROMISE ...
キーンコーンカーンコーン
[PANTING]
WHY DIDN'T FATHER COME TO VISIT THE CLASS ...
EVEN THOUGH HE PROMISED ME ...
はっ
はっ
!
DAD !?
[PANTING]

IS THE CLASS VISITATION OVER ALREADY !?
... YEAH.

KYOU!

[RUMMAGING SOUND]
WA〜 I'M SORRY
BUT TAKE A LOOK AT THIS.
ゴソゴソ
LOOK! DIDN'T YOU SAY YOU WANTED THIS TOY?
CHAO
. . . !
WHEN I WAS TAKING A PEEK AT THE PACHINKO STORE
I WANTED TO STOP BUT I COULDN'T BRING MYSELF TO LEAVE〜
THIS TOY WAS ALSO ONE OF THE WINNING PRIZE, SO I WANTED TO GET IT
GREAT WIN!
I'LL GO NEXT TIME FOR SURE
I PROMISE !!
3
FATHER SEEMS TO HAVE A HABIT OF SAYING 'I PROMISE'
YEAH …
DINNER IS STEAK BENTOU.
*BENTOU = LUNCH BOX
WELL THEN, LET'S GO PICK UP ASU FROM NURSERY SCHOOL〜!
HE NEVER KEPT HIS WORD.

ALSO ON ASU'S 4-YEAR-OLD BIRTH-DAY ...
FA-THER IS GOING TO BUY CAKE FOR YOU!
[CLOCKING TICKING]
カチ コチ
FA-THER IS LATE ...
AH!
はっ!
FA-THER, WHERE'S THE CAKE ...!?
I'M BACK ——!
OH —— KYOU ——
EW... HE REEKS OF AL-COHOL
おは〜
A, AH, I BOUGHT IT DURING THE LUNCH BREAK BUT ...

IT WAS ALSO MY BOSS'S BIRTH-DAY
CAKE FOR ME!?
I WAS WON-DERING IF HE'D BE HAP-PY!!
EH?
UM, THAT'S ...
THANK YOU!!
BOSS'S SO HAPPY ...!
THAT'S GREAT, FATH-ER.
SO, WHAT ABOUT ASU'S CAKE?
...SO AFTER THAT HE HAD A PARTY,
AND THE BAKERY SHOP WAS CLOS-ED
...
TOMOR-ROW, FOR SURE, I WILL BUY IT! I PRO-MISE!!
THERE'S NO MEAN-ING IF IT'S NOT TODAY!
SORRY, ASU ...
THANK YOU, SIS-TER!
[ON JAR STRAWBERRY JAM]

THAT TIME TOO ...
I'M LEAV-ING——!
O,——TAKE CARE.
...FATHER, WHAT ABOUT YOUR WORK?
...I QUIT. THAT KIND OF PLACE.
YOU PROMI-SED THAT YOU WON'T GET INTO A FIGHT AGAIN!!
AH, THAT FIGHT IS NOT SOME-THING IMPOR-TANT!
THAT'S NOT WHAT I MEANT ...
DON'T WORRY, DON'T WORRY!
I'M GOOD AT GAMBLING, YOU KNOW. YESTERDAY I WON 20,000 YEN.
IF I GO EVERYDAY, IT'D BE 6,000,000 YEN A MONTH!?
6

BUT OF COURSE, IT DIDN'T GO WELL.
YOU'RE SELLING THE HOUSE ...?
EVEN THOUGH IT'S THE HOUSE FULL OF MEMORY OF MOTHER!!
HOW COULD YOU BE IN DEBT !?
IT'S FATHER'S FAULT ...!!
.... I'M SORRY ...
FA... THER?
I WON'T CAUSE YOU ANY MORE TROUBLE.
I PROMISE.

SEVERAL DAYS AFTER THAT, HE DISAPPEARED,
LEAVING ONLY THAT PROMISE ...
IS THAT REALLY FATHER ...!?
SISTER ...
8 [TURNING QUICKLY AWAY]
AH....!
!
ASU ...
THAT PERSON ...IT'S HIM ...RIGHT ?

WE MUST FOL-LOW HIM!
[WIND BLOWING]
SISTER, THAT'S DANGER-OUS
DON'T GO ...!
SIS-TER ...
[SOUND OF FEARS WHEEL MOVING SLOWLY TURNING]
BUT, HE'D DISAPPEAR AGAIN...! THERE ARE A LOT OF THINGS I NEED TO SAY TO HIM!!
THAT STUPID FATH-ER!
FATHER.
[SOUND OF HITTING THE WINDOW]

IT'S AL-RIGHT,
ASU.
10
'IT'S ALRIGHT' FATHER SAYS THAT AS IF IT'S HIS HABIT.
BIG HAND AND TOBACCO SMELL.
SISTER ALWAYS MADE A FACE.
I DIDN'T HATE IT THAT MUCH.
[COUGH COUGH]

EEEH?
FATHER, YOU QUIT YOUR JOB AGAIN !?
YEAH.
THAT COMPANY IS HOPELESS.
IT'S ALRIGHT, IT'S ALRIGHT!
I WILL LOOK FOR ANOTHER ONE RIGHT AWAY.
THAT TIME TOO, WHEN FATHER WAS ABOUT TO ATTEND THE SPORT EVENT, HE GOT INTO A CAR ACCIDENT.
WHEN HE FAILED AT HIS COOKING TOO.
WHEN HE LOST HIS WALLET TOO.
11
IT'S ALRIGHT, IT'S ALRIGHT!
EVEN THOUGH IT WAS NOT ALRIGHT,
WHY DID I FEEL AT EASE?

EVEN THAT TIME ...
WE HAD TO SELL THE HOUSE.
IT'S ALRIGHT. I WILL BUY IT BACK.
REALLY?
FA...THER?
I PROMISE.
I WON'T CAUSE YOU ANY MORE TROUBLE.
FATHER.
[SOUND OF FOOTSTEP]
YOU'RE SELL-ING THE HOUSE ...?
EVEN THOUGH IT'S THE HOUSE FULL OF MEMORY OF MOTHER!!
HOW COULD YOU!?
...SORRY

[HAA]
We will be landing soon
Please follow the instruction
WE'VE ARRIVED!
I PROMISE.
[FOOT STEP]
ASU LET'S GO CHECK IF IT'S OUR FATHER!
. . . YEAH!
YEAH!!
IT'S THIS WAY, RIGHT?

FATHER
WHERE ...!?
WHY DID YOU DISAPPEAR AGAIN ...!?
[PANTING]
DID HE WALK INTO THE BUILD-ING?
NOT HERE ...

LET'S GO ASK HER, SIS-TER!
SHE MIGHT KNOW SOME-THING!
O YEAH, AUNTIE! IF IT'S AUNTIE,
AH...

AUN-TIE!!
KYOU-CHAN, ASU-CHAN!
HOW WAS THE FERRIS WHEEL?
IT'S BEEN A WHILE, HASN'T IT ♡
LET'S GO HAVE SOME TEA!

15

ERR... WE SAW FROM THE FERRIS WHEEL. HE WAS WEARING THE BEAR SUIT, HANDING OUT THE BALLOONS.

AUN-TIE,
DID YOU SEE FA-THER!?
!?
WHAT DO YOU MEAN?

WHEN HE TOOK OFF THE HEADGEAR, HIS FACE LOOKED JUST LIKE FATH-ER!
. . . !

THAT'S... NO MATTER HOW MUCH I TRIED SEARCHING FOR HIM, I COULDN'T FIND HIM
!
YOU WERE LOOK-ING FOR HIM?
YEAH ...
WHEN I WAS LOOKING FOR SIS-TER...

I KNEW WHERE HE WAS UP UN-TIL THE POINT WHEN HE SOLD THE HOUSE ...
BUT AFTER THAT I HAD NO IDEA OF HIS WHEARA-BOUT.
TO THINK THAT HE'D BE THIS CLOSE ...

I WILL ASK THE MANAGE-MENT RIGHT AWAY.
HE WAS WEARING THE SUIT, HANDING OUT BALLOONS, RIGHT?
17
THIS TIME, WE'LL FIND HIM FOR SURE!
. . . !
IT'S ME. LET ME TALK TO NAKA-ZAWA-SAN
AUNTIE!
I THINK I HAVE MISTA-KEN!!
AHA HA
EH!?
KYOU-CHAN?
SORRY, AUNTIE.
LET'S GO, ASU.
S . . . SISTER!?

WE MAY HAVE FOUND HIM!
...
YOU WEREN'T MISTAKEN.
WHY, SISTER?

18

IT'S ALRIGHT.
!
IS IT REALLY, REALLY LIKE THAT ...
FATHER ALSO THOUGHT LIKE THAT, THAT'S WHY HE LEFT US.
IT'S BETTER IF WE DON'T FIND HIM.

WE'VE ALWAYS WORKED HARD BY OURSELVES SINCE FATHER WAS GONE, HAVEN'T WE!
SISTER...
THAT'S WHY, WE'RE FINE WITH JUST THE TWO OF US.
[HOLDING TIGHT]
HE'S JUST A PERSON WHO GAMBLES AND BRING IN NOTHING BUT DEBT!
FATHER...!
[SOUND OF CAR BREAKING]
WAIT!

[SOUND OF DOOR CLOSING]
KYOU-CHAN, WAIT!
AUN-TIE ...!
I WANT YOU TO SEE THIS ...
. . . ?
SHUU YAMA-DA-SAN ...
A REPORT OF YOUR FATHER.
WHAT ARE YOU KIDDING, AUNTIE?
I SAID DON'T WORRY ABOUT FATHER!
JUST LOOK HERE!
調査報告書
調査内容
調査日時
A REPORT REGARD-ING THE DEBT ...?
WHILE IT'S TRUE THAT HE WAS IN DEBT, IT WAS NOT SUCH A BIG AMOUNT THAT HE HAD TO SELL THE HOUSE.
!?

IN ORDER TO HELP WITH HIS FRIEND'S DEBT, HE, AS A COSIGNER, SOLD THE PROPERTY AND PAID 300,000,000 YEN.

WITH-OUT ANY SINGLE WORD OF SUCH THING ...
WE DON'T KNOW HIS FRIEND'S WHEREA-BOUT ....
... A FRIEND WHO WAS IN DEBT COULDN'T PAY, SO HE PAID IT IN HIS PLACE ...

THAT'S JUST LIKE HIM ...
IT'S ALRIGHT, IT'S AL-RIGHT!
JUST LEAVE IT TO ME
IT WASN'T BECAUSE OF THE DEBT FROM HIS GAMBLING ...?
WHAT A THING TO DO ...

I DIDN'T WANT YOU TO MISUNDER-STAND AND GRIEVE ABOUT THIS

BUT THAT DOESN'T EXPLAIN WHY HE LEFT YOU TWO AL-ONE ....

...

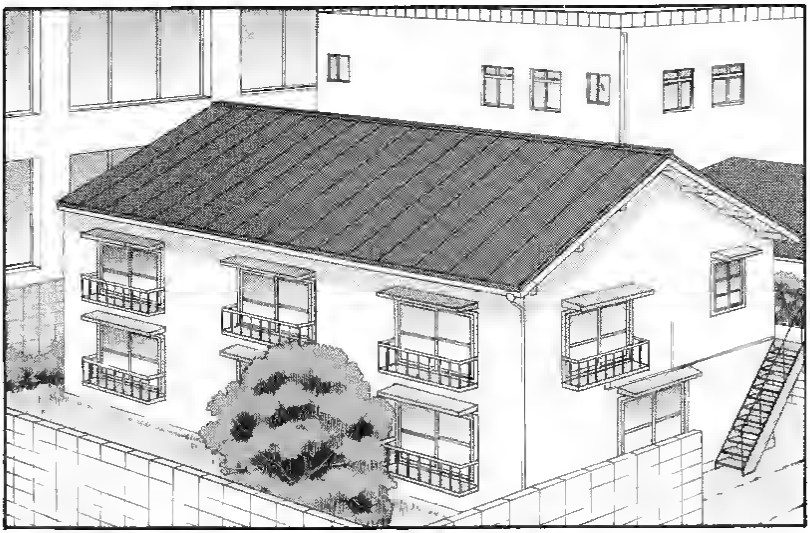
IT'S BECAUSE OF YOU TWO, THAT'S WHY I AM HERE ...

22

WHAT DO YOU SAY ...?
...IF IT'S ALRIGHT WITH YOU, I'LL TRY TO INVESTIGATE AGAIN.
... AUN-TIE...

FINDING FATHER AND BRINGING HIM BACK,
AND THEN WHAT TO DO FROM THERE?
LIVING TOGETHER AGAIN...?
SISTER, FATHER TOLD ME BEFORE
THAT HE'D BUY BACK THE HOUSE.
!
[AHAH---]
THIS TIME IT MIGHT BE TRUE.
SUCH A BIG PROMISE AGAIN..!
...

I WILL TRY TO BELIEVE IN FA-THER'S PRO-MISE ...!
HE HAS TO KEEP HIS PROMISE AT LEAST ONCE!
UNDER-STOOD.

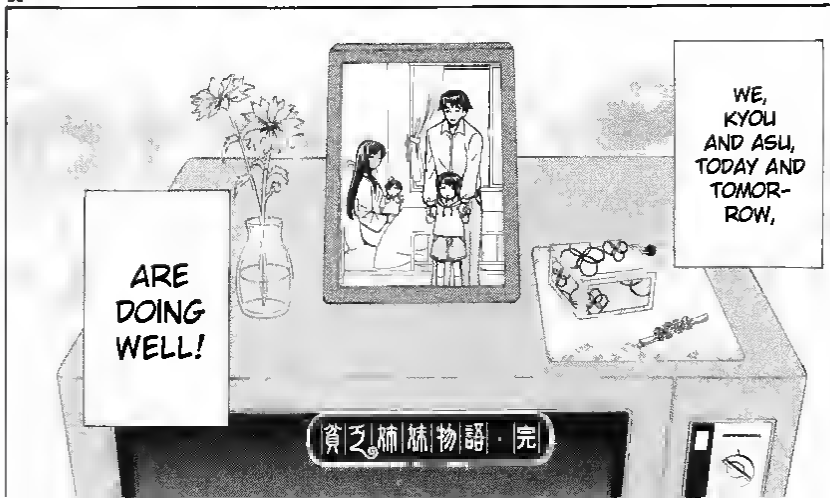


26

SIS-
TER, WAKE
UP, WAKE
UP!!
HUH?
IT'S
ALREADY
THIS LATE!?
WHY DIDN'T
THE ALARM
GO OFF
...
HMM
...

I'M LEAV-ING——!
八百市
27

I'M BACK——!
WELCOME BACK, SISTER!
IT'S KARAAGE TODAY!
YAY♡
I'M DIGGING IN!
MOTHER.
FATHER, WHO IS OUT THERE SOMEWHERE.


WE, KYOU AND ASU, TODAY AND TOMORROW,
ARE DOING WELL!
貧乏姉妹物語・完

BROUGHT TO YOU BY:
http://aozora-no-kumo.com/

TRASLATOR: NORMAN
TYPESETTERS: DRAAGON

NOTE:
IF YOU ARE PLANNING ON USUING OUR MANGA OR POSTING IT ANYWHERE, THEN YOU MUST CONTACT US. FROM THERE WE MUST HAVE A MUTUAL AGREEMENT :) ALSO WE ARE IN NEED OF MORE PEOPLE TO HELP NO EXPIERENCE IS NEEDED!

Thank you very much for reading [Binbou Shimai Mono-gatari]

up until now.

It has finally come to an end.

absent-minded

I am still not sure if this is all just a dream

EH !?

To think that the manga that started from literary coterie magazines would become an anime, it's like a dream

※ The diagram of me at the family restaurant (after the manuscrip was done) when the person in charge told me that he had something important to discuss and showed me the plan to make an animation

I thought my heart had stopped beating!!

2

Other than writing manga, it's wonderful that I got the background setting materials

HO HO HO HO HO HO

There are a lot of good points for making this manga into an anime

Character design is wonderful

Given manuscript!

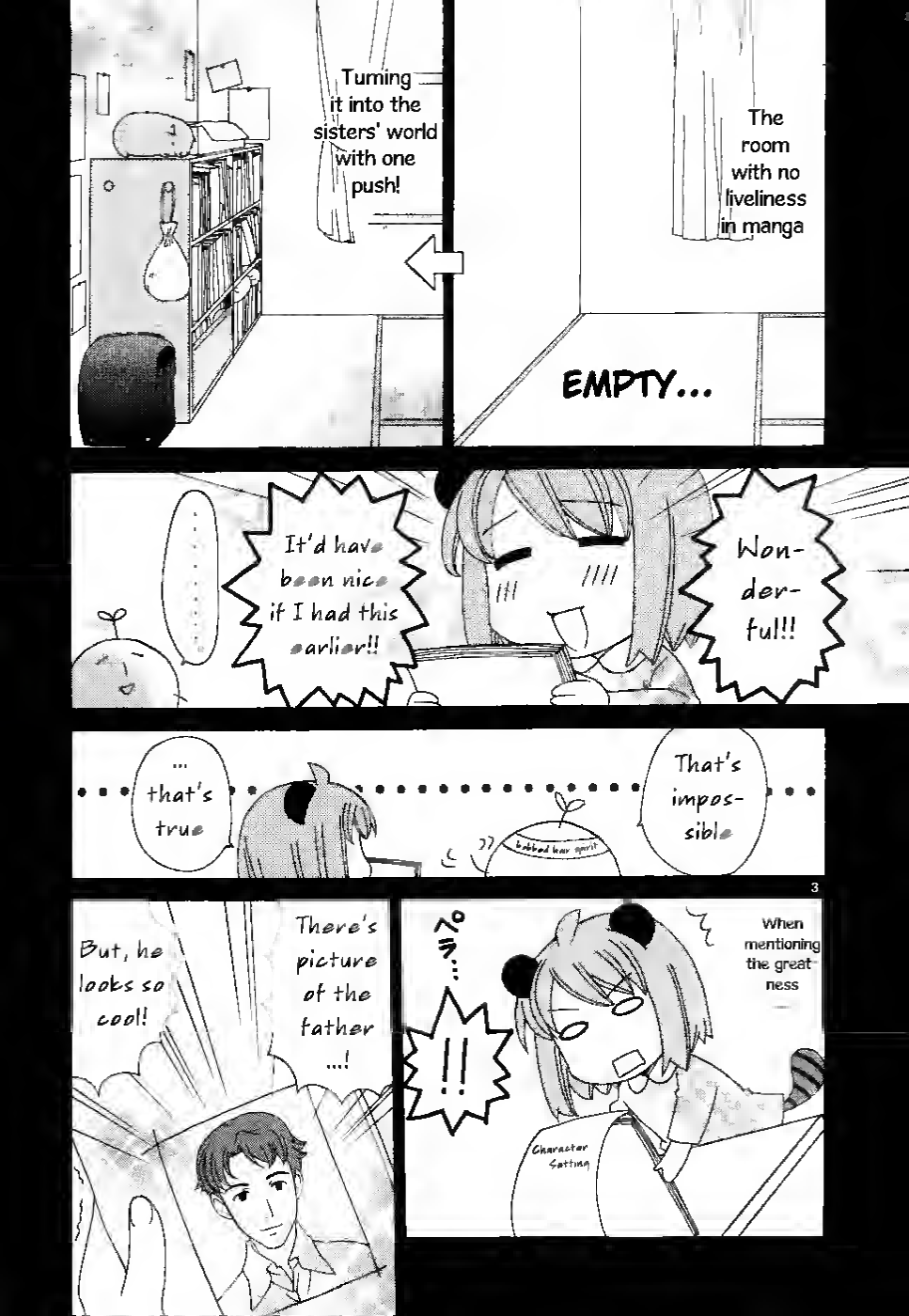
Oh, appearance of the mother!?

New!!

A lot of given materials

Color is also great

Drawing contest is interesting!


The room with no liveliness in manga
EMPTY...
Turning it into the sisters' world with one push!
Wonderful!!!
It'd have been nice if I had this earlier!!
.....
That's impossible
...that's true
bobbed hair spirit
3
When mentioning the greatness
Character Setting
!!
There's picture of the father...!
But, he looks so cool!

I'm sorry...

The father's face... I didn't think about it.

Family picture too!

Akira is quite taken out in good mood ♡

The character designer, Kazuhiro Takamura-san, specially designed for me!

Hmm?

Mez

Looks a bit sluggish when I draw

This part looks like Kyou-chan

It's your turn

After that, I got a persmission from Takamura-san to use it in the manga

4

I felt like I have used up all the luck in my life

From now on I'll diligently learn from the sisters

Maya Sakamoto-san, Tomoko Kaneda-san and everyone were awesome!!

Kaneda-san is a serious but interesting person !!

Wonderful

Beautiful, Cute, pretty

Small

Ahhh Lovely

I just saw something incredible

Depending on circumstances the scripts keeps changing

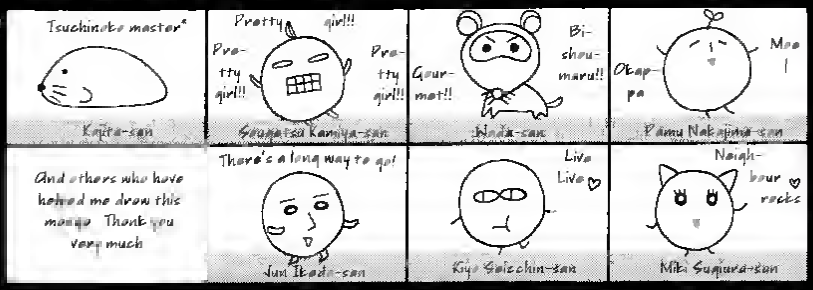
I was allowed to observe the recording 3 times!

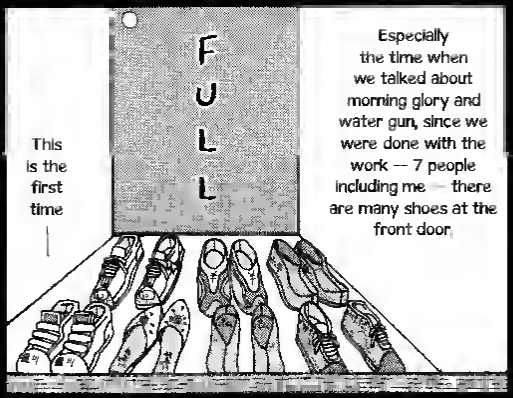
Mizawa supervisor come into the studio to give advice on questionable nuance

I could not do anything else but sitting there quietly

Everyone who put effort into helping with volume 4. I'm greatly indebted to all of you.

T/N NOTE: TSUCHINOKO IS A LEGENDARY LIVING CREATURE RESEMBLING SNAKE, BELIEVED TO EXIST IN ALL PART OF JAPAN EXCEPT HOKKAIDOU AND SOUTHWESTERN PART




FULL
This is the first time
Especially the time when we talked about morning glory and water gun, since we were done with the work — 7 people including me — there are many shoes at the front door.

Sorry for troubling everyone until the end
I'm not afraid to make a new year's greeting card and pay a summertime visit ♡
And, to everyone at editorial department, thank you for letting me draw all that I like every time.
You are a wonderful editorial department
Happy New Year Cosplay

Kazuto
Izumi
2006
Thank you
very much!!
2006
ありがとうございました!!

貧乏姉妹物語4

サンデーGXコミックス

ISBN4-09-157078-X

2007年1月20日初版第1刷発行　（検印廃止）

著　者　かずといずみ

©Izumi Kazuto　2007

発行者　笹原　博

印刷所　図書印刷株式会社

Printed in Japan

「月刊サンデーGX」'06年6月号～11月号掲載作品
単行本編集責任／久保田滋大
単行本編集／銀杏社

発行所　（〒101-8001）東京都千代田区一ツ橋二の三の一
TEL 編集03(3230)5238
販売03(5281)3556
株式会社 小学館

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
制作局（TEL 0120-336-082）
●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R〔日本複写権センター委託出版物〕
本書の一部または全部を無断で複写（コピー）することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。複写を希望される場合は、日本複写権センター（TEL 03-3401-2382）にご連絡ください。

アンケートのお願い　小学館アンケート係

●小学館のコミック、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けています。
http://www.info.shogakukan.co.jp にアクセスしていただき
このコミックスのキーコード S157078 を入力してください。
●ご回答者の中から、毎月500名の方に抽選で小学館特製図書カード（1000円）をさしあげます。
●発行日より6か月間有効です。●発売は書店の発送をもってかえさせていただきます。

BROUGHT TO YOU BY:
http://aozora-no-kumo.com/

TRASLATOR: NORMAN
TYPESETTERS: DRAAGON

NOTE:
IF YOU ARE PLANNING ON USUING OUR MANGA OR POSTING IT ANYWHERE, THEN YOU MUST CONTACT US. FROM THERE WE MUST HAVE A MUTUAL AGREEMENT :) ALSO WE ARE IN NEED OF MORE PEOPLE TO HELP NO EXPIERENCE IS NEEDED!